



第九届联合国地名标准化会议

2007年8月21日至30日，纽约

临时议程* 项目4

各国政府就其本国的情况和第八届会议以来
在地名标准化方面所取得的进展提出报告

以色列的国家报告

以色列提交**

摘要***

主管当局现已批准希伯莱文罗马化制度的拟议修改（以前曾有报告），以及其它三种有关的转写法，即希伯莱文转写为阿拉伯文、阿拉伯文转写为希伯莱文以及阿拉伯文转写为罗马字母。政府道路标志机构、制图机构和其它机构已进入实施上述转写法的初级阶段。本文件所报告的是：依据国家地理信息系统编制单语版、双语版数码地图（包括海图）的情况，以及正在制作三语版数码地名数据基的情况。同上次报告相比，本报告只是间接地讨论了地名问题。报告最后提到了地名教育事宜，包括为参与执行和实施新转写法的机构代表举行讲习班。

* E/CONF. 98/1。

** 以色列耶路撒冷希伯莱大学的 Naftali Kadmon 编写。

*** 全文作为 E/CONF. 98/7/Add. 1 号文件仅以英文印发。

